

## Dos Nuevas Funciones en myERF

Si usted es usuario inscrito de myERF ya sabe que en el sitio puede ver su resumen de beneficio de pensión mensual, ver vídeos informativos sobre la pensión e inscribirse para asistir a un seminario de prejubilación. El objetivo del Fondo de Jubilación de los Empleados (ERF) es lanzar periódicamente nuevas funciones para ayudarlo a planificar una jubilación próspera. Con ese objetivo en mente hemos añadido dos nuevas funciones llamadas “My Pay” (“Mi paga”) y “My Employment” (“Mi empleo”).

My Pay es similar a lo que ve cuando entra a Lawson y ve su paga, excepto que este panorama también muestra su salario para cada año que trabajó para la Municipalidad y las contribuciones tomadas para el año, como se ve en la Figura 1-1. También puede hacer clic en el año y mirar sus contribuciones por período de pago.

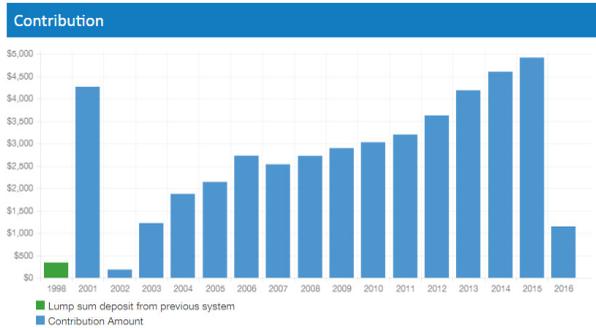


Figure 1-1 Contributions per Year

Puede inscribirse visitando [www.dallaserf.org](http://www.dallaserf.org), haciendo clic en el botón myERF y seleccionando inscribirse (Register). Al inscribirse, tenga en cuenta que su número de empleado debe tener seis dígitos. Si no los tiene, agréguele ceros delante. Por ejemplo, si su número de empleado es 12345, debe teclear 012345.

Una vez que haya entrado, puede imprimir su declaración haciendo clic en “Download My Benefit Statement (PDF)”, lo cual se encuentra debajo de su nombre. Esperamos que encuentre el portal en línea fácil y cómodo de usar.

Si tiene cualquier pregunta o comentario, favor de comunicarse con el ERF a través de la dirección de correo electrónico [retirement\\_fund@dallaserf.org](mailto:retirement_fund@dallaserf.org) o llame al 214-580-7738

En la sección “My Employment”, tal como se muestra en la Figura 1-2, podrá ver su historial de empleo, inclusive cualquier licencia sin paga y empleo a tiempo parcial, a tiempo completo y temporal. Actualmente más de 2800 empleados han creado cuentas para ver su información de beneficios de pensión en línea, aproximadamente 37 % de todos los empleados admisibles de la Municipalidad han creado cuentas de myERF.

Recuerde, en ambas funciones se trata de una estimación, ya que Lawson es el sistema oficial de registro de la Municipalidad.



Figure 1-2 Employment History, Hours by Type

## Cómo Conseguir el Empleo Idóneo y Seguir Sintiéndose Jubilado

Fuente: Pages Editorial Services, Inc.



Según una encuesta de Merrill Lynch y Age Wave, dos tercios de los trabajadores de 50 o más años de edad manifiestan que su época de jubilado ideal incluiría trabajo a tiempo parcial.

Según expertos de Money.com, trabajar en sus años de jubilado lo mantiene conectado a una red de relaciones sociales y le proporciona nuevos desafíos, además de ingresos. Y después de los 62 años de edad incluso un salario pequeño podría ayudarlo a aplazar el cobro de su beneficio de Seguro Social. Cada año de aplazamiento, hasta los 70 años de edad, se traduce en un incremento en el beneficio mensual.

Ahora podría ser el momento de basarse en sus intereses. Si durante su carrera laboral disfrutaba siendo un fotógrafo aficionado, tal vez considere trabajar en una tienda de cámaras o crear unas cuantas tarjetas de presentación y ofrecer sus servicios. Si le gusta el golf, considere trabajar en una tienda de golf.

Puede que la paga de las tiendas minoristas especializadas no sea fantástica, pero el horario es flexible y disfrutará compartiendo su experiencia con los clientes. Empiece por tiendas locales, comenzando por lugares que ya frecuenta, y hable con el gerente de personal.

Continúa en la página 3

## Sinceras Condolencias A Las Familias De Los Miembros Del ERF

Enero 2016 - Abril 2016

DEPARTMENT	AGE	DEPARTMENT	AGE	DEPARTMENT	AGE
<b>Aviation</b>		<b>Financial Services</b>		<b>Sanitation Services</b>	
Ezra Sanders	78	Terri L. Poe	58	Lorenzo Puente	89
Robert H. Tucker	68			Willie L. Goins	77
<b>Building Services</b>		<b>Fire</b>		Gwendolyn Holloway	65
Glenn R. Pearson	59	Damita J. Leonard	65	Michael L. Vaughns	55
<b>City Attorney's Office</b>		<b>General Services</b>		<b>Street Services</b>	
William J. Mayhew	95	Robert B. Meripol	94	Anna Tinnion	83
<b>Civil Services</b>		<b>Park &amp; Recreation</b>		Terry L. Tiplady	57
Helene M. Lamb	64	Doris H. Riedel	85	Donald Taylor	55
<b>Convention &amp; Event Services</b>		Theresa Lewis	84	<b>Street &amp; Sanitation Services</b>	
Larry Boykins	62	Ray D. Jones	82	C.B. Short	102
<b>Data Services</b>		Diane Degraff	81	Edward Northcutt	79
Blanche L. Hargrave	97	Shellene S. Beach	70	Rojerio S. Castillo	78
<b>Economic Development</b>		Milton Coble	65	<b>Transportation</b>	
Claude N. Forte	85	Leonard Ballard	60	Jesse M. Smith	80
<b>Equipment &amp; Building Services</b>		<b>Personnel</b>		<b>Water Utilities</b>	
Billy D. Purifoy	86	Robert N. Taylor	95	Jesse L. Hodgkinson	94
William H. Randall	79	<b>Planning</b>		Dorothy A. Sosebee	87
Lynn R. Fuqua	59	T.C. Niederauer	72	Jerry J. Hale	75
David Montiel	40	<b>Police</b>		Leon W. Flint	74
<b>Equipment, Communication &amp; Information Services</b>		Loretta A. McKinney	77	Ernest W. Cook	67
Cipriano Espiritu	90	G. Crowder, Jr.	75	Rodolfo Mireles	57
		Jack H. Sutton	74	Robert E. Dillon	57
		Robin R. Crawford	49	Wayne L. Burnham	53
		<b>Public Works</b>		Efren Rollins	45
		Alex Garza, Jr.	80		

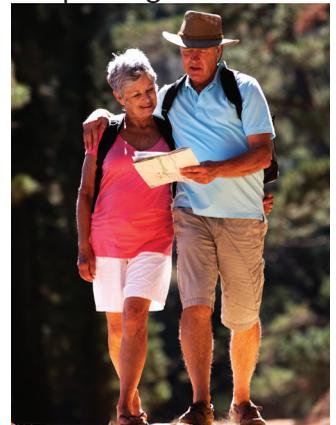
*Cómo conseguir el empleo idóneo y seguir sintiéndose jubilado, Viene de la página 2*

Si le encantan los viajes y las actividades al aire libre, visite el sitio de anuncios de empleo CoolWorks.com, haga clic en Categories (Categorías), y luego desplácese hacia abajo, hacia la parte inferior de la página, hasta la sección Older and Bolder (Mayor y más audaz). Encontrará listas de empleos temporales propicios para jubilados en parques nacionales, hoteles, y centros turísticos. Cuando nosotros fuimos al sitio encontramos los anuncios de empleo siguientes:

- Pase el verano trabajando y divirtiéndose en Yellowstone
- Vail Mountain está contratando una cuadrilla de personal de carreras
- Viaje por el mundo en bicicleta y reciba pago
- Se solicitan conductores experimentados de autobuses turísticos con CDL (Licencia de conducir comercial)

Los empleos arriba mencionados, y muchos otros, se encuentran en el sitio web CoolWorks.com. Quizás algunos empleadores ofrezcan alojamiento. Debe leer atentamente los detalles del empleador para asegurarse de hacer las preguntas adecuadas para su situación.

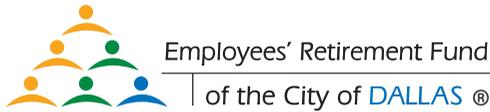
En la mayoría de los casos, si está presentando solicitud con su cónyuge o pareja, cada uno de ustedes tendrá que llenar una solicitud.



## ¡Felicitaciones A Nuestros Jubilados Recientes!

*Los empleados que se jubilaron en los meses de Septiembre - Diciembre de 2015, accedió a permitir que nosotros compartimos las noticias, se enumeran por departamento y años de servicios urbanos.*

DEPARTMENT	SERVICE	DEPARTMENT	SERVICE	DEPARTMENT	SERVICE
<b>Aviation</b>		<b>Housing &amp; Community Services</b>		<b>Police, cont.</b>	
Anthony C. Davis	33	Edgar W. Mata	26	Linda Chambers	30
Tony A. Anderson	15	Catherine E. Espiricueta	25	Doris L. Miller	30
William H. Hubacek	6	Charles J. Brideau	17	Pornthip N. Flanigan	18
<b>Business Development &amp; Procurement</b>		<b>Library</b>		<b>Sanitation Services</b>	
Lisa C. Brough	31	Deborah F. Rubin	30	Cesar G. Olivares	30
<b>City Controller's Office</b>		Grant M. Vaden	14	Leonora R. Williams	28
Jimmy R. Martin	27	<b>Management Services</b>		Jose M. Bucio	23
Ester J. Dogans	19	Joanna G. Evans	16	<b>Street Services</b>	
<b>Code Compliance Services</b>		Frank A. Camp III	11	Sandra Juarez	30
Anthony B. Ware	24	Cheryl D. Orr	1	<b>Sustainable Development &amp; Construction</b>	
Shelia A. Taylor	20	<b>Mayor &amp; Council</b>		Donald R. Rhoads	25
Sheldon Klain	9	Gaytha F. Davis	31	Larry V. Holmes	14
<b>Convention &amp; Event Services</b>		<b>Park &amp; Recreation</b>		<b>Water</b>	
Cecilio Ramirez	30	Derrion D. Castleberry	30	Daniel A. Cox	36
Joe A. Buffaloe	8	Frank D. Darnell	29	Anthony Smith	34
<b>Equipment &amp; Building Services</b>		Jeffrey C. Gibson	27	James L. Gideon	31
James N. Anumel	26	Reginald V. Hurd	25	Troy Ogilvie	30
Lloyd B. Coleman	15	Angela P. Patterson	24	Efrain Rodriguez-Reynoso	30
Mary P. Manning	15	Valerie E. Banks	21	Nancy J.A. Parsons	29
<b>Fire-Rescue</b>		Pable Carbajal	20	Tomas Garcia	24
Timothy O. Wooten	32	Sherry C. Mossbarger	19	James M. Shackelford	22
Samuel Gonzalez	31	Melvin K. Clines	15	Roman C. Hanchard	20
William C. Rhyne	20	Randi R. Bolton	10	Ronald L. Maxwell	17
		<b>Police</b>		Raymond L. Giles	11
		Gloria Z. Martinez	35	Lawrence F. Moyer	11
		Karen J. Miles	31	Harvey A. Tepfer	10
				Mayolo Amador	7



Employees' Retirement Fund  
of the City of DALLAS®

## BOARD OF TRUSTEES

### CHAIR

JOHN D. JENKINS

### VICE-CHAIR

CARLA D. BREWER

### MEMBERS

RANDY A. BOWMAN

LEE KLEINMAN

CRAIG D. KINTON

JOHN PEAVY

TINA RICHARDSON

## EXECUTIVE DIRECTOR

CHERYL D. ALSTON

600 North Pearl Street, Suite 2450  
Dallas, Texas 75201  
214-580-7700

[www.dallaserf.org](http://www.dallaserf.org)

PRESORTED  
FIRST CLASS  
U.S. POSTAGE  
**PAID**  
FT. WORTH, TX  
PERMIT #711

## ¡Es Hora de Programar las Sesiones de Verano del 2016!

Como parte de nuestro compromiso continuo para ayudarlo a planificar una jubilación próspera, el Fondo de Jubilación de los Empleados va anualmente a diversas localidades de la Municipalidad para responder a sus preguntas sobre jubilación. La lista de las sesiones de reuniones de participantes del ERF actualmente programadas se encuentra debajo.

Las reuniones de este año se centrarán en myERF. myERF es un portal seguro para los participantes donde puede revisar su declaración de beneficio de pensión mensual, mantenerse al corriente de sus contribuciones y ver crecer su pensión. Típicamente, la planificación para la jubilación se relega a un segundo plano hasta aproximadamente dos o tres años antes de la fecha real de jubilación. Con el fin de ayudar a los empleados a poner en marcha la preparación para la jubilación, las sesiones para los participantes abarcan también información general sobre el beneficio de pensión y sobre cómo calcular la estimación de su cantidad de pensión, y un miembro del Consejo de Administración del ERF asistirá para hablar del estado actual del fondo de pensiones.

Para programar una reunión de participantes, comuníquese con el ERF a través del número telefónico 214.580.7700 o por medio de la dirección de correo electrónico [ygarcia@dallaserf.org](mailto:ygarcia@dallaserf.org). ¡Esperamos verlo este verano!

### Martes - Julio 12\*

Streets Department  
District 3, 9811 Harry Hines  
Bullpen, 3:00 pm - 4:00 pm

### Martes - Julio 19\*

Streets Department  
District 1, 2710 Municipal  
Bullpen 2, 3:00 pm - 4:00 pm

### Jueves - Julio 21\*

Streets Department  
District 4, 8955 Aldora  
Bullpen, 7:00 am - 8:30 am

### Jueves - Julio 21\*

Streets Department  
District 2, 2505 Valleria Dr  
Bullpen, 3:00 pm - 4:00 pm

### Jueves - Julio 28

Streets Department  
Transportation Traffic  
Operations  
3204 Canton  
7:30 am - 8:30 am

### Miercoles - Oct 19

Water Department  
East Side WTP Admin Bldg 405  
Long Creek, Sunnyvale  
First Floor, 9:00 am - 10:30 am

### Jueves - Sept 29

1500 Marilla  
City Hall  
L1FN Auditorium  
11:00 am - 12:30 pm

\*Spanish translator at this location Traductor de Español en esta ubicación

